

Stručni rad

# **UPORABA PJESAMA NA NASTAVI STRANOG JEZIKA**

Stanka Kajba

Učiteljica njemačkog jezika u predmetnoj nastavi

Osnovna škola Trebnje

**Sažetak**

Glazba je vrlo važna prilikom učenja jezika. Učenici trebaju razvijati sposobnost sporazumijevanja kroz različite aktivnosti i u opuštenoj motivacijskoj atmosferi koja stimulativno djeluje na usvajanje jezika. Važnu ulogu u tome imaju pjesme, jer smanjuju stres, potječu kreativnost i motivaciju za učenje.

**Ključne riječi:** glazba, ritam, pokret, učenje jezika

## 1. Uvod

Važno je povezati nastavu stranog jezika s glazbom i pokretom, što omogućuje učenje svim osjetilima. Uspješno učenje može biti zabavno, lako, opušteno i ugodno. Zbog povezanosti s glazbom, naučeno ostaje dugo u sjećanju.

## 2. Razrada

Ritam glazbe i ponavljajući dijelovi u pjesmi pomažu da lakše zapamtimo i učvrstimo novi vokabular i gramatiku. Učenici kroz pjesme sudjeluju u spontanim aktivnostima, usvajajući jezik istovremeno, a da nemaju osjećaj da uče. Stoga je pri odabiru pjesama za nastavu jezika potrebno voditi računa da su teme pjesama privlačne učenicima, da su primjerene njihovoj dobi i jezičnoj razini, da nisu preduge i da su prikladne za specifične ciljeve.

Predstaviti ću nekoliko primjera kako možemo glazbu i pjesme koristiti u nastavi stranog jezika.

- Možemo ih koristiti za pisanje tekstova. Učenici napišu nastavak ili preoblikuju radnju pjesme u prozni tekst.
- Slušanjem pjesme mogu nacrtati sliku ili strip gdje su prikazani događaji iz pjesme.
- Možemo ih koristiti za igranje *binga*. Uz pomoć naslova, učenici pogađaju koje se riječi nalaze u pjesmi. Riječi zapisuju u tabelu 5×5. Zatim pustimo pjesmu, a učenici označavaju riječi koje čuju. Pobjeđuje učenik koji prvi označi pet riječi zaredom.
- Učenici u grupama izvode scenu iz pjesama. Ostali pogađaju koji su stih ili strofa predstavljeni.
- Povećavamo stihove pjesama, režemo ih na trake i stavljamo na stol. Dok slušaju, učenici plešu ili šetaju oko stola, skupljajući istovremeno trake sa stola s tekstovima pjesama koje su čuli i prepoznali.

- Naravno, pjesme možemo pjevati samo nekoliko puta. Na ovaj način možemo utvrditi vokabular i gramatiku:

#### DAS DATIV – LIED

*aus - bei – mit - nach*  
*aus - bei – mit – nach*  
*seit – von- zu*  
*seit – von – zu*  
*immer mit dem Dativ*  
*immer mit dem Dativ*  
*gegenüber auch*

Melodija pjesme: URL: <https://www.youtube.com/watch?v=QucK6W4NTcY>

#### MEIN HUT, DER HAT DREI ECKEN

*Mein Hut, der hat drei Ecken,*  
*drei Ecken hat mein Hut.*  
*Und hätte er nicht drei Ecken,*  
*so wär's auch nicht mein Hut.*

Melodija pjesme: URL: <https://www.youtube.com/watch?v=xGXGTRyCfUM>

Ova pjesma je prikladna za pantomimu, jer svaku riječ možemo zamijeniti odgovarajućim pokretom. Pjesmu otpjevamo jednom do kraja. Svaki put kad ponovno zapjevamo pjesmu, novu riječ zamjenjujemo pokretima:

*Mein* –       pokažemo na sebe  
*Hut* –        sklopimo ruke iznad glave  
*drei* –       pokažemo tri prsta  
*Ecken* –     prstima oblikujemo trokut  
*nicht* -      napravimo negativan pokret kažiprstom

Pantomimu uz pjesmu možemo izvesti i bez teksta.

Također možemo pjevati i svirati pjesmu na isti način:

### EIN KLEINER MATROSE

*Ein kleiner Matrose umsegelte die Welt.*

*Er liebte ein Mädchen, das hatte gar kein Geld.*

*Das Mädchen musste sterben, und wer war schuld daran?*

*Der kleine Matrose in seinem Liebeswahn.*

<i>Ein -</i>	pokažemo palac
<i>kleiner Matrose -</i>	palcem i kažiprstom pokažemo malu udaljenost
<i>umsegelte die Welt -</i>	objema rukama pokažemo kuglu
<i>Er liebte –</i>	grlimo sami sebe
<i>ein Mädchen –</i>	objema rukama pokažemo ženske obline
<i>das hatte gar kein Geld –</i>	protrljamo palac i kažiprst i odmahujemo glavom
<i>musste sterben –</i>	usmjerimo dlan u grlo
<i>wer war schuld daran –</i>	slegnemo ramenima

Melodija pesmi: URL: <https://www.youtube.com/watch?v=VjrO33h4MLM>

### 3. Zaključak

Pjesme su autentični tekstovi s kojima možemo trenirati sve četiri jezične vještine, tako da se mogu koristiti u gotovo svakoj lekciji ili nastavnoj jedinici. Pjesme poboljšavaju sporazumijevanje i društvene vještine učenika, smanjuju strah od javnog govora i nastupa te razbijaju monotoniju nastave. Osim toga, danas su pjesme dostupne na internetu i mogu se vrlo jednostavno koristiti uz pomoć medija.

## 4. Literatura

- [1.]Kač, L., Volčanšek, S., Ramšak, S. Učni načrt. Program osnovna šola.
- a. Nemščina. [Elektronski vir] 2016 - Ljubljana: Ministrstvo za izobraževanje,
  - b. znanost in šport: Zavod RS za šolstvo; 2016.
  - c. URL:[http://www.mizs.gov.si/fileadmin/mizs.gov.si/pageuploads/podrocje/os/prenovljeni\\_UN/UN\\_nemscina.pdf](http://www.mizs.gov.si/fileadmin/mizs.gov.si/pageuploads/podrocje/os/prenovljeni_UN/UN_nemscina.pdf)
- [2.]Bleyhl, W. Fremdsprachen in der Grundschule. Grundlagen und
- a. Praxisbeispiele. Hannover: Schroedel; 2000.
- [3.]3. Lied im Dativ – Präpositionen Dativ Song.
- [4.]URL: <https://www.youtube.com/watch?v=QucK6W4NTcY> (2. 12. 2017)
- [5.] Mein Hut der hat drei Ecken - Singen, Tanzen und Bewegen II Kindelieder.
- [6.]URL: <https://www.youtube.com/watch?v=xGXGTRyCfUM> (24. 3. 2016)
- [7.] Ein kleiner Matrose Noten kostenlos Gesang/Orchester Köthen Musik +  
Text; Musneum Niederlande Garderen.  
URL: <https://www.youtube.com/watch?v=VjrO33h4MLM> (25. 5. 2021)